

Porównanie tłumaczeń Jana 4:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Sam bowiem Jezus zaświadczył, że prorok we — własnej ojczyźnie szacunku nie posiada.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Sam bowiem Jezus poświadczył że prorok we własnej ojczyźnie szacunek nie ma
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus bowiem sam poświadczył, że we własnej ojczyźnie prorok nie ma poważania.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Sam bowiem Jezus zaświadczył, że prorok we własnej ojczyźnie szacunku nie ma.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Sam bowiem Jezus poświadczył że prorok we własnej ojczyźnie szacunek nie ma

¹⁾ Kontekst <x>500 4:44</x> jest inny u synoptyków, a przez to również inny jest sens tej wypowiedzi, zob. <x>500 4:44</x>L.

²⁾ <x>470 13:57</x>; <x>480 6:4</x>; <x>490 4:24</x>